



謹請注意，HealthLinkBC File 的 PDF 檔的篇幅長約兩頁，每檔不超過1百萬位元組（megabyte）。檔案大小應不會影響下載速度。

Please note that all HealthLink BC File PDFs are approximately two pages and under 1 megabyte each. The file size should not affect your download speed.

- [璧虱叮螫和疾病](#) (#01)
Tick Bites and Disease
- [大腸桿菌感染](#) (#02)
E. coli Infection
- [巴氏殺菌（消毒）奶及生奶](#) (#03)
Pasteurized and Raw Milk
- [井水的硝酸鹽污染](#) (#05a)
Nitrate Contamination in Well Water
- [我應否為井水進行測試？](#) (#05b)
Should I Get My Well Water Tested?
- [頭虱](#) (#06)
Head Lice
- [狂犬病](#) (#07)
Rabies
- [尿道炎](#) (#08b)
Urethritis
- [生殖器皰疹](#) (#08d)
Genital Herpes
- [梅毒](#) (#08e)
Syphilis
- [子宮頸炎](#) (#08f)
Cervicitis
- [傳染性軟疣](#) (#08i)
Molluscum Contagiosum
- [陰道酵母菌感染](#) (#08j)
Vaginal Yeast Infection

- [生殖器疣 \(#08k\)](#)
Genital Warts
- [衣原體 \(#08l\)](#)
Chlamydia
- [HIV與HIV測試 \(#08m\)](#)
HIV and HIV Tests
- [安全套有助預防性傳播感染\(STI\) \(#08o\)](#)
Condoms Help Prevent Sexually Transmitted Infections (STIs)
- [滴蟲病 \(#08p\)](#)
Trichomoniasis
- [疥瘡 \(#09\)](#)
Scabies
- [賈第鞭毛蟲感染 \(#10\)](#)
Giardia Infection
- [紫外線輻射 \(#11\)](#)
Ultraviolet Radiation
- [為甚麼長者應該接種流行性感冒 \(流感 \) 疫苗 \(#12a\)](#)
Why Seniors Should get the Influenza (Flu) Vaccine
- [流行性感冒 \(流感 \) 的真相 \(#12b\)](#)
Facts about Influenza (the Flu)
- [流行性感冒 \(流感 \) 防疫注射：誤解與真相 \(#12c\)](#)
Influenza (Flu) Immunization: Myths and Facts
- [流行性感冒 \(流感 \) 疫苗 \(#12d\)](#)
Influenza (Flu) Vaccine
- [小兒麻痺症疫苗 \(IPV\) \(#13\)](#)
Polio Vaccine (IPV)
- [麻疹、腮腺炎及德國麻疹混合疫苗\(MMR\) \(#14a\)](#)
Measles, Mumps, Rubella (MMR) Vaccine
- [麻疹 \(#14b\)](#)
Measles

- [流行性腮腺炎 \(#14c\)](#)
Mumps
- [德國麻疹 \(#14d\)](#)
Rubella
- [破傷風、白喉、百日咳及小兒麻痺症 \(Tdap-IPV\) 疫苗 \(#15a\)](#)
Tetanus, Diphtheria, Pertussis, Polio (Tdap-IPV) Vaccine
- [百日咳 \(#15c\)](#)
Pertussis (Whooping Cough)
- [白喉、破傷風、百日咳及小兒麻痺症 \(DTaP-IPV\) 疫苗 \(#15a\)](#)
Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Polio (DTaP-IPV) Vaccine
- [白喉、破傷風、百日咳、小兒麻痺症及乙型流感嗜血桿菌 \(DTaP-IPV-Hib\) 疫苗 \(#15b\)](#)
Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Polio, *Haemophilus influenzae* Type b (DTaP-IPV-Hib) Vaccine
- [百日咳 \(#15c\)](#)
Pertussis (Whooping Cough)
- [乙型流感嗜血桿菌 \(Hib\) 疫苗 \(#16\)](#)
Haemophilus Influenzae Type b (Hib) Vaccine
- [沙門氏菌病 \(#17\)](#)
Salmonellosis
- [破傷風及白喉 \(Td\) 疫苗 \(#18a\)](#)
Tetanus and Diphtheria (Td) Vaccine
- [破傷風、白喉及小兒麻痺症\(Td-IPV\) \(#18b\)](#)
Tetanus, Diphtheria and Polio (Td-IPV) Vaccine
- [破傷風、白喉及百日咳 疫苗 \(#18c\)](#)
Tetanus, Diphtheria, Pertussis Vaccine
- [嬰孩與幼兒牙齒護理 \(#19\)](#)
Dental Care for Your Infant and Toddler
- [水浸後的清理工作 \(#20\)](#)
Clean-up after a Flood
- [自製罐裝食物——如何防止肉毒中毒 \(#22\)](#)
Home Canning – How to Avoid Botulism
- [結合丙型腦膜炎球菌\(Men-C\) 疫苗 \(#23a\)](#)
Meningococcal C Conjugate (Men-C) Vaccine

- [腦膜炎球菌四價疫苗](#) (#23b)
Meningococcal Quadrivalent Vaccines
- [野外活動的衛生安全問題](#) (#24)
Health Risks in the Wilderness
- [乙型肝炎疫苗](#) (#25a)
Hepatitis B Vaccine
- [乙型肝炎免疫球蛋白](#) (#25b)
Hepatitis B Immune Globulin
- [乙型肝炎幼兒疫苗](#) (#25c)
Hepatitis B Infant Vaccine
- [幫助初生嬰兒預防乙型肝炎](#) (#25d)
Protecting Your Baby against Hepatitis B at Birth
- [為小孩作好防曬安全措施](#) (#26)
Sun Safety for Children
- [熱浴缸：衛生與安全須知](#) (#27a)
Hot Tubs: Health and Safety Tips
- [熱浴缸：安全水質](#) (#27b)
Hot Tubs: Safe Water Quality
- [有關食水加入氟化物的資訊](#) (#28)
Water Fluoridation Facts
- [二手煙的害處](#) (#30a)
The Harmful Effects of Second-hand Smoke
- [多戶房屋二手煙的飄散](#) (#30b)
Drifting Second-hand Smoke in Multi-unit Dwellings
- [保障家人免受二手煙損害](#) (#30c)
Protecting your Family from Second-hand Smoke
- [煙草製品的害處：非香煙的安全代用品](#) (#30d)
The Harmful Effects of Tobacco Products: Not a Safe Option to Cigarettes
- [戒煙](#) (#30e)
Quitting Smoking
- [鉛漆和其害處](#) (#31)
Lead Paint and Hazards

- [石棉：我何時要警覺？](#) (#32)
Asbestos: Why Should I Worry?
- [甲型肝炎疫苗](#) (#33)
Hepatitis A Vaccine
- [HTLV - 1病毒](#) (#34)
HTLV-1 Virus
- [熱疾病](#) (#35)
Heat-related Illness
- [杜絕老鼠](#) (#37)
Getting Rid of Rats and Mice
- [孕婦HIV 測試](#) (#38a)
HIV Testing in Pregnancy
- [妊娠期與牙齒保健](#) (#38b)
Pregnancy and Dental Health
- [懷孕與營養：葉酸與神經管缺陷](#) (#38c)
Pregnancy and Nutrition: Folic Acid and Neural Tube Defects
- [懷孕與含酒精類飲品使用](#) (#38d)
Pregnancy and Alcohol Use
- [胎兒酒精症候群](#) (#38e)
Fetal Alcohol Spectrum Disorder
- [游泳安全須知](#) (#39)
Safety Tips for Swimmers
- [丙型肝炎病毒感染](#) (#40a)
Hepatitis C Virus Infection
- [感染丙型肝炎後保持健康生活](#) (#40b)
Living Well with Hepatitis C Virus Infection
- [慢性肝炎患者的健康飲食](#) (#40c)
Healthy Eating for Chronic Hepatitis
- [感染乙型肝炎後保持健康生活](#) (#40d)
Living Well with Hepatitis B Virus Infection
- [對旅遊人士的健康忠告](#) (#41a)
Health Advice for Travellers

- [旅遊者及經由性接觸傳染的疾病](#) (#41b)
The Traveller and Sexually Transmitted Infections
- [成人的旅行防疫注射](#) (#41c)
Travel Immunizations for Adults
- [與孩子一起旅行](#) (#41d)
Travelling with Children
- [旅行者痢疾](#) (#41e)
Traveller's Diarrhea
- [瘧疾的預防方法](#) (#41f)
Malaria Prevention
- [孕婦出外旅行](#) (#41g)
The Pregnant Traveller
- [日本腦炎疫苗](#) (#41h)
Japanese Encephalitis Vaccine
- [黃熱病疫苗](#) (#41i)
Yellow Fever Vaccine
- [傷寒疫苗](#) (#41j)
Typhoid Vaccine
- [旅行者痢疾及霍亂疫苗](#) (#41k)
Traveller's Diarrhea and Cholera Vaccine
- [房屋及其他居所內的氡氣](#) (#42)
Radon in Homes and Other Dwellings
- [有關水痘的事實](#) (#44a)
Facts about Chickenpox
- [水痘 \(Varicella\) 疫苗](#) (#44b)
Chickenpox (Varicella) Vaccine
- [嬰兒猝死症](#) (#46)
Sudden Infant Death Syndrome (SIDS)
- [隱孢子蟲感染](#) (#48)
Cryptosporidium Infection

- [如何為食水消毒 \(#49b\)](#)
How to Disinfect Drinking Water
- [食水中的砷（砒霜） \(#49c\)](#)
Arsenic in Drinking Water
- [寶寶的免疫系統及疫苗注射 \(#50a\)](#)
Your Baby's Immune System and Vaccines
- [小孩接種疫苗的好處 \(#50b\)](#)
The Benefits of Vaccinating Your Child
- [兒童疫苗是安全的 \(#50c\)](#)
Childhood Vaccines are Safe
- [兒童疫苗：疫苗有何成份？為何要加入這些成份？ \(#50d\)](#)
Childhood Vaccines: What is in the Vaccines and Why
- [讓小孩較安心接受疫苗注射 \(#50e\)](#)
A Better Immunization Experience for your Child
- [卑詩省第6年級學生疫苗接種計劃 \(#50f\)](#)
Grade 6 Immunizations in B.C.
- [肺癆病 \(#51a\)](#)
Tuberculosis (TB) Disease
- [肺癆病\(TB\) 皮膚測試 \(#51b\)](#)
Tuberculosis (TB) Skin Test
- [泳後痕癢 \(#52\)](#)
Swimmer's Itch
- [幼童及視力 \(#53a\)](#)
Young Children and Their Vision
- [小學適齡兒童及眼睛健康 \(#53b\)](#)
Elementary School Age Children and Their Eyes
- [第五病 細小病毒 \(#54\)](#)
Fifth Disease Parvovirus Infection
- [庫茲菲德－雅各氏症（庫雅氏症） \(#55a\)](#)
Creutzfeldt-Jakob Disease (CJD)
- [變異性庫茲菲德－雅各氏症（變異庫雅氏症） \(#55b\)](#)
Variant Creutzfeldt-Jakob Disease (vCJD)

- [食水與免疫系統減弱人士](#) (#56)
Drinking Water and Those with Weakened Immune Systems
- [食物安全：使食物安全的十個簡易步驟](#) (#59a)
Food Safety: Ten Steps to Make Food Safe
- [鮮果及蔬菜的食物安全指引](#) (#59b)
Food Safety for Fresh Fruits and Vegetables
- [食物安全：食物標籤的指示](#) (#59c)
Food Safety: Instructions on Food Labels
- [壞死性筋膜炎（亦稱為食肉菌疾病）](#) (#60)
Necrotizing Fasciitis (also known as Flesh-Eating Disease)
- [兒童農場及開放農場玩樂遊](#) (#61b)
Necrotizing Fasciitis (also known as Flesh-Eating Disease)
- [肺炎球菌 \(PCV 13\) 疫苗](#) (#62a)
Pneumococcal Conjugate (PCV 13) Vaccine
- [肺炎球菌多醣疫苗](#) (#62b)
Pneumococcal Polysaccharide Vaccine
- [免疫球蛋白](#) (#63)
Immune Globulin
- [手足口病](#) (#64)
Hand, Foot and Mouth Disease
- [室外空氣質素 二氧化硫 \(SO₂\)](#) (#65f)
Outdoor Air Quality Sulphur Dioxide (SO₂)
- [卑詩省醫護人員防疫注射](#) (#66)
Immunizations for Health Care Workers in B.C.
- [新生兒普檢測試](#) (#67)
Newborn Screening Test
- [對心臟有益的健康飲食](#) (#68a)
Heart Healthy Eating
- [降血壓可從生活方式著手](#) (#68b)
Lifestyle Steps to Lower Your Blood Pressure

- [鐵質與你的健康 \(#68c\)](#)
Iron and Your Health
- [食物中的鐵質 \(#68d\)](#)
Iron in Foods
- [鈣質和維他命D的食物來源 \(#68e\)](#)
Food Sources of Calcium and Vitamin D
- [餐飲脂肪與你的健康 \(#68f\)](#)
Dietary Fats and Your Health
- [葉酸鹽與你的健康 \(#68g\)](#)
Folate and Your Health
- [纖維與你的健康 \(#68h\)](#)
Fibre and Your Health
- [成年人的健康小食 \(#68i\)](#)
Healthy Snacks for Adults
- [健康飲食，邁向健康晚年 \(#68j\)](#)
Healthy Eating and Healthy Aging for Adults
- [成人用維他命及礦物質補充劑 \(#68k\)](#)
Vitamin and Mineral Supplements for Adults
- [控制成年人便秘 \(#68l\)](#)
Managing Constipation in Adults
- [健康飲食：選擇水銀含量低的魚類 \(#68m\)](#)
Healthy Eating: Choose Fish Low in Mercury
- [以配方奶餵哺您的嬰兒：踏出第一步 \(#69a\)](#)
Formula Feeding Your Baby: Getting Started
- [以配方奶餵哺您的嬰兒：安全地調製及存放配方奶 \(#69b\)](#)
Formula Feeding Your Baby: Safely Preparing and Storing Formula
- [嬰兒的第一種食物 \(#69c\)](#)
Baby's First Foods
- [幫助您的幼兒吃：得更好與您的一至三歲孩子分擔責任 \(#69d\)](#)
Helping Your Toddler to Eat Well: Sharing the Responsibility with Your One to Three-Year-Old
- [一至三歲幼兒的理想 膳食及小吃 \(#69e\)](#)
Meal and Snack Ideas for Your One to Three-Year-Old Toddler

- [母乳餵哺 \(#70\)](#)
Breastfeeding
- [未經巴氏殺菌（消毒）的果汁及蘋果汁飲品：對健康構成威脅 \(#72\)](#)
Unpasteurized Fruit Juices and Ciders: A Potential Health Risk
- [抗藥性金黃葡萄球菌（MRSA） \(#73\)](#)
Methicillin-Resistant *Staphylococcus Aureus* (MRSA)
- [抗萬古霉素腸球菌（VRE） \(#74\)](#)
Vancomycin-Resistant *Enterococci* (VRE)
- [李氏桿菌病 \(#75\)](#)
Listeriosis
- [有患食源性疾病危險人士忌進食的食物 \(#76\)](#)
Foods to Avoid for People at Risk of Food-borne Illness
- [耶爾森氏鼠疫桿菌腸道病 \(#77\)](#)
Yersiniosis
- [Q熱 \(#79\)](#)
Q Fever
- [志賀氏桿菌痢疾 \(#80\)](#)
Shigellosis
- [膿疱症 \(#81\)](#)
Impetigo
- [紅眼症（結膜炎） \(#82\)](#)
Pinkeye (Conjunctivitis)
- [雷伊氏綜合症 \(#84\)](#)
Reye Syndrome
- [父母和小孩均須留意清潔雙手 \(#85\)](#)
Hand Washing for Parents and Children
- [搖晃嬰兒綜合症 \(#86\)](#)
Shaken Baby Syndrome
- [諾沃克病毒\(腸胃感冒\) \(#87\)](#)
Norovirus (Stomach Flu)

- [西尼羅病毒](#) (#88)
West Nile Virus
- [嚴重急性呼吸症候群\(SARS，俗稱非典型肺炎\)](#) (#89)
Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS)
- [嚴重急性呼吸系統綜合症\(SARS，俗稱非典型性肺炎\)](#) (#89)
Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS)
- [舞毒蛾防滅噴灑](#) (#90)
Gypsy Moth Spraying
- [同時服食激素避孕藥 和其他藥物](#) (#91a)
Using Hormone-based Birth Control with Other Medications
- [緊急避孕丸\(ECPs\)](#) (#91b)
Emergency Contraception Pills (ECPs)
- [幼兒與玩樂 由出生至三歲](#) (#92a)
Your Child and Play from Birth to Three Years
- [兒童的成長階段](#) (#92b)
Your Child's Development from Birth to Three Years
- [孩子的感受](#) (#92c)
Your Child's Feelings
- [如廁訓練](#) (#92d)
Toilet Training
- [睡眠時間](#) (#92e)
Time for Bed
- [預防晚年遭受虐待與疏忽照顧](#) (#93a)
Preventing Abuse and Neglect in Later Life
- [老人受虐與疏忽照顧：家人照顧者資訊](#) (#93b)
Abuse and Neglect of Older Adults: Information for Family Caregivers
- [老人受虐與疏忽照顧：認識兩性的分別](#) (#93c)
Abuse and Neglect of Older Adults: Understanding Gender Differences
- [老人遭受的經濟虐待](#) (#93d)
Financial Abuse of Older Adults
- [床蟲](#) (#95)
Bed Bugs

- [蚊蟲驅散劑及DEET \(#96\)](#)
Insect Repellents and DEET
- [接觸血液或體液：預防感染 \(#97\)](#)
Contact with Blood or Body Fluids: Protecting against Infection
- [如何量度體溫：兒童和成人 \(#99\)](#)
How to Take a Temperature: Children and Adults
- [兒童的嚴重食物過敏 \(#100a\)](#)
Severe Food Allergies in Children
- [處理成人護理中心內的過敏問題 \(#100b\)](#)
Managing Allergies in Adult Residential Care Facilities
- [兒童護理設施如何預防過敏情況 \(#100c\)](#)
Allergy Safe Child Care Facilities
- [人類乳頭狀瘤病毒\(HPV\) 感染 \(#101a\)](#)
Human Papillomavirus (HPV) Infection
- [人類乳頭狀瘤病毒 \(HPV \) 疫苗 \(#101b\)](#)
Human Papillomavirus (HPV) Vaccine
- [了解「減少傷害」 \(#102a\)](#)
Understanding Harm Reduction
- [「減少傷害」— 家庭及照管人資訊 \(#102b\)](#)
Harm Reduction for Families and Caregivers
- [長者撤離社區須知 \(#103a\)](#)
Community Evacuation Information for Seniors
- [長者擔任緊急應變的志願人士 \(#103b\)](#)
Seniors as Emergency Response Volunteers
- [在緊急情況時照顧住在護理設施中的長者 \(#103c\)](#)
Caring for Seniors in Residential Care in an Emergency
- [「輪狀病毒」疫苗 \(#104\)](#)
Rotavirus Vaccine
- [白喉、破傷風、百日咳、乙型肝炎、小兒麻痺症 及乙型流感嗜血桿菌 \(DTaP-HB-IPV-Hib\) 疫苗 \(#105\)](#)
Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Hepatitis B, Polio, and Haemophilus influenzae type b (DTaP-HB-IPV-Hib) Vaccine

- [A群鏈球菌感染](#) (#106)
Group A Streptococcal Infections
- [讓嬰兒安全寢睡](#) (#107)
Safe Sleeping for Babies
- [活力飲料](#) (#109)
Energy Drinks
- [預防護理中心住客出現哽噎情況](#) (#110a)
Preventing Choking in Residents in Residential Care Facilities
- [預防嬰兒和幼兒出現哽噎情況](#) (#110b)
Preventing Choking in Babies and Young Children
- [帶狀皰疹疫苗](#) (#111)
Shingles Vaccine